

10 Years  
of the Bulgarian-Hungarian Joint History Commission

**Anniversary International Conference  
Hungary and Bulgaria – Connected Histories  
in Central and Southeast Europe,  
17<sup>th</sup>–21<sup>st</sup> Centuries**

*Held under the patronage of H.E. András Klein,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Hungary to Bulgaria*

31 May 2016

Ceremonial Opening - 10.30, BAS, Big Meeting Hall, 1, 15 Noemvri str.  
Conference - 14.00, Hungarian Cultural Institute-Sofia, 16, Aksakov str.

*Organized by*

**Institute for Historical Studies – BAS  
Institute of History at the Research Center for the Humanities – HAS  
Embassy of Hungary in Bulgaria**

*in cooperation with*

**Subdepartment of “Hungarian Philology” – Faculty of Classical and  
Modern Philology, Sofia University “St. Kliment Ohridski”**

*Kindly supported by*

**Balassi Institute – Hungarian Cultural Institute in Sofia**

*Organising Committee*

Prof. D.Sc. Iliya Todev, chairman

Prof. D.Sc. Valery Stoyanov

Assoc. Prof. Dr. Imre Rész

Assoc. Prof. D.Sc. Penka Peykovska, *Moderator Coordinator*

Dr. Gábor Demeter, *Moderator Coordinator*

10:30

### ***Ceremonial Opening***

Béla Bartók, Six Rumanian Dances, Sonatina Sz. 55. Performed by Angela TOSHEVA

H.E. András KLEIN, Ambassador of Hungary to Bulgaria, Opening Speech

Prof. D.Sc. Iliya TODEV, Acting Director of the Institute for Historical Studies – BAS, Opening Speech

Assoc. Prof. Dr. Joanna SPASSOVA-DIKOVA, Member of the Governing Board of the BAS, Congratulation Address

The Bulgarian-Hungarian Joint History Commission between the Traditions and Innovations

Prof. D.Sc. Valery STOYANOV, Chairman of the Bulgarian Section of the BHJHC

Prof. Imre RESS, Chairman of the Hungarian Section of the BHJHC

A Letter of Appreciation to H.E. András Klein, Ambassador on behalf of the Institute for Historical Studies–BAS (Prof. D.Sc. Iliya TODEV, Acting Director)

Congratulation Addresses on behalf of

Assoc. Prof. Dr. Yoana SIRAKOVA, Head of Department of Classical Philology – Sofia University “St. Kliment Ohridski”

Univ. Prof. Dr. Csaba BORSODI, Vice-Dean of Faculty of Humanities – Eötvös Loránd University, Budapest

Prof. D.Sc. Alexandre KOSTOV, Director, Institute of Balkan Studies and Center of Thracology – BAS

Assoc. Prof. Dr. Petko HRISTOV, Director, Institute of Ethnology and Folklore Studies with Ethnographic Museum – BAS

Prof. D.Sc. Venelin ENCHEV, Chairman of Union of Scientists in Bulgaria

Assoc. Prof. Dr. Mihail GRUEV, Chairman of Archives State Agency

Assoc. Prof. Dr. Antoaneta ZAPRYANOVA, Chairman of Bulgarian Genealogical Federation “Rodoznanie”

Béla Bartók, Three Folksongs from Csik Sz. 35a. Performed by Angela TOSHEVA

Penka PEYKOVSKA (IHS–BAS)

On the Beginning of the Bulgarian-Hungarian Scientific Relations in Historical Research

Gábor DEMETER, Zsolt BOTTLIK, Krisztián CSAPLÁR-DEGOVICS (IH–RCH–HAS)

Reinterpretation of Ethnic Data on the Balkan Peninsula (19<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> Centuries)

Béla Bartók, Fifteen Hungarian peasant songs – No. 1, 2, Ballade. Performed by Angela TOSHEVA

### ***Accompanying Events***

Book Exhibition : The Editions of the Bulgarian-Hungarian Joint History Commission

“It is Us” (movie of pictures)

12:00–13:30

### ***Lunch***

#### ***Session 1***

*Chair: Prof. D.Sc. Valery Stoyanov*

13:30–13:45

Stefka PARVEVA (IHS–BAS)

The Chronicle of Papasinadinos and His Ideas of Wealth and Poverty in the First Half of the 17<sup>th</sup> Century

- 13:45–14:00 Yonka NAJDENOVA (IL–BAS)  
Some Evidence on the History of Bulgarian Typography in Buda and Pest (18<sup>th</sup>–Mid 19<sup>th</sup> Centuries)
- 14:00–14:15 Petar KAMENOV (SU)  
Benjamin Kállay about the Serbian Question in Austria-Hungary's Balkan Policy, 1869–1889
- 14:15–14:30 Teodorichka GOTOVSKA-HENZE (IHS–BAS)  
Bulgarian Traits in Novi Sad (19<sup>th</sup> Century)
- 14:30–14:45 Vanya STOYANOVA (IHS–BAS)  
Bulgaria's Entry into World War I and the Trakia Factor
- 14:45–15:00 Csaba ZSEBŐK (S. Wekerle Business College)  
The Macedonian Issue in Bulgaria – through the Eyes of a Hungarian Diplomat and the Macedonian Emigration in Sofia
- 15:00–15:15 **Coffee break**
- Session 2**  
*Chair: Assoc. Prof. Dr. Imre Röss*
- 15:15–15:30 Gábor DEMETER, Róbert BAGDI (IH–RCH–HAS, DEBRECEN UNIVERSITY)  
Measuring Social Differentiation and Territorial Patterns of Social Phenomena in History – New Methods and Ideas
- 15:30–15:45 Iliyana MARCHEVA (IHS–BAS)  
The Policy of Economic Modernization in Bulgaria during the Cold War: Sovietization in the 40-s and 50-s
- 15:45–16:00 László BIRÓ (IH–RCH–HAS)  
The Soviet Union and the Balkan States, 1945–1990
- 16:00–16:15 Ina VISHOGRADSKA-MEYER (SU)  
On Bulgarian-Hungarian Communicative Mechanisms: a Speech Act Analysis
- 16:15–16:30 Liljana LESNICHKOVA (SU)  
The Language Aspects of Interethnic Relations
- 16:30–16:45 Discussion
- 16:45–17:00 **Coffee break**

### **Presentations of Books**

- 17:00 The Last Editions of the Bulgarian-Hungarian Joint History Commission:  
     Shared Pasts in Central and Southeast Europe, 17<sup>th</sup>–21<sup>st</sup> Centuries: Hungarian and Bulgarian Approaches. Eds. G. Demeter, P. Peykovska. Sofia–Budapest, 2015, 440 p. *Presented by* Chavdar Vetov.  
     (Re)Discovering the Sources of Bulgarian and Hungarian History. Eds. G. Demeter, P. Peykovska. Sofia–Budapest, 2015, 376 p. *Presented by* Desislava Kostadinova.  
     Gábor Demeter, Róbert Bagdi. A társadalom differenciáltságának és térbeli szerveződésének vizsgálata Sátoraljaújhelyen 1870-ben. [Социална диференциация и пространствена организация на обществото в Шатораляуйхей през 1870 г.]. Debrecen-Budapest, 2016, 112 p. *Presented by* Penka Peykovska.  
     Gábor Demeter. A Balkán és az Oszmán Birodalom. II. Társadalmi és gazdasági

átalakulások a 18. század végét és a 20. század közepéig Oszmán Birodalom (Rumélia, Anatólia, Közel-Kelet). [Балканите и Османската империя. Т. II. Обществени и икономически преобразования в края на XVII и началото на XX в. Румелия, Анатолия, Близкият Изток]. Budapest, 2016, 730 p. *Presented by* Petar Kamenov.

Der Erste Weltkrieg aus ungarischer Sicht. Róbert Fiziker, Csaba Szabó (Hg.). Wien, 2016, 436 p. *Presented by* Krisztián Csaplár-Degovics.

18:00

Closed Session of the Bulgarian-Hungarian History Commission: Further Steps towards Our Bilateral Cooperation in Scholarly Research Work.